Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): **- (1962)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-799470

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

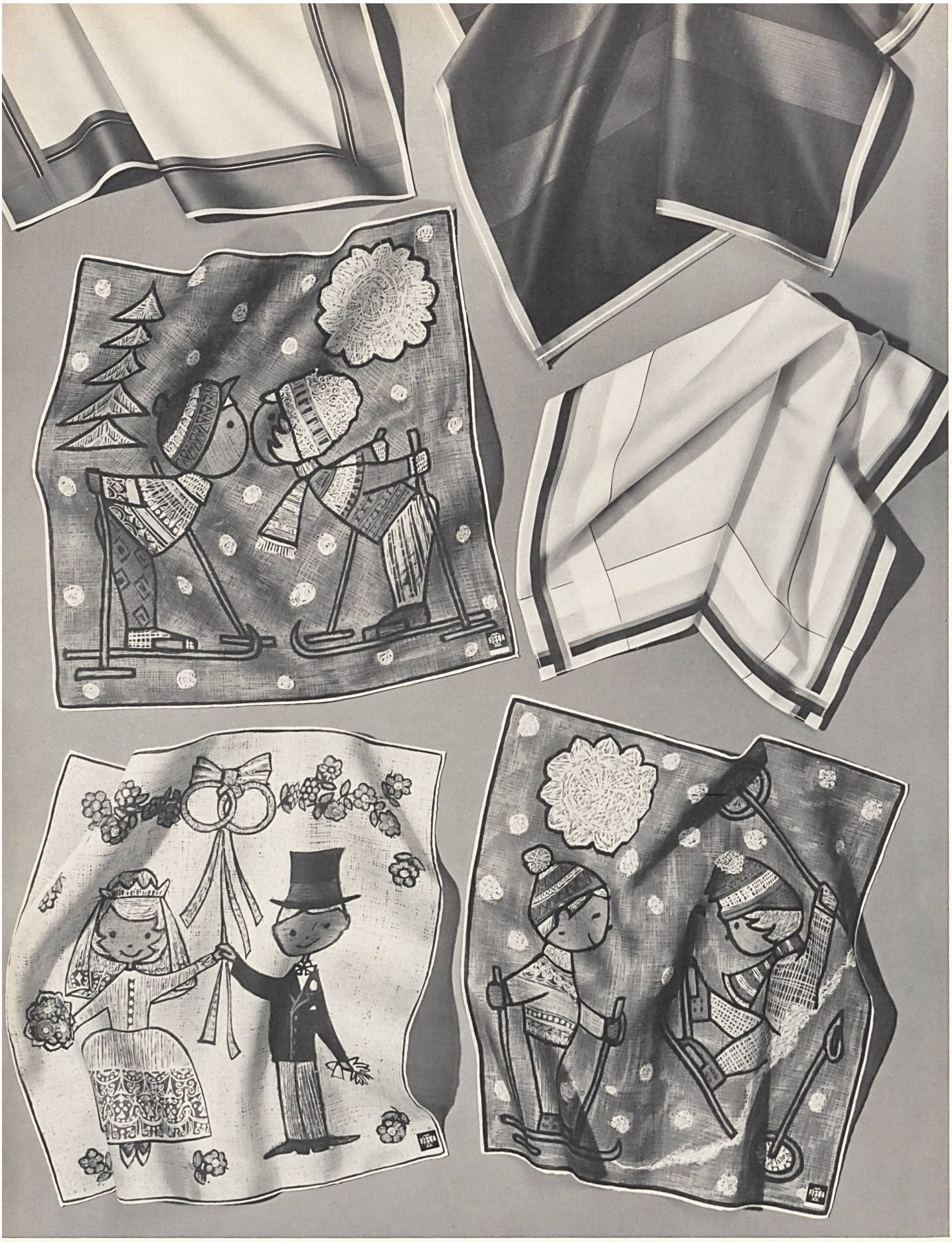
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Contributions individuelles des maisons
Manufacturers' own Contributions
Contribuciones individuales de las casas
Beiträge einzelner Firmen

MAVIR, ZURICH
Foulards imprimés sur pure soie et rayonne.
Pure silk and rayon printed squares.
Cuadrados estampados sobre seda pura y rayón.
Bedruckte Kopftücher in reiner Seide und Rayonne.
Photo Droz



CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Mouchoirs tissés en couleurs, pour messieurs. — Mouchoirs imprimés.
Colour woven men's handkerchiefs. — Printed hankies.
Pañuelos tejidos en colores para caballero. — Pañolitos estampados.
Buntgewebte Herrentaschentücher. — Bedruckte Tüechli.

Photo Droz

F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés pure laine, imprimés à la main.
Pure wool hand printed squares.
Cuadrados de lana pura estampados a mano.
Reinwollene, handbedruckte Kopftücher.

Photo Droz

«ROBORO», J. F. ROHRER-BOLLIGER S.A., ROMANSHORN

Maillot de bain en tissu « Hélanca » imprimé, épaulettes larges, profondément échancré dans le dos. — Printed "Helanca" swimsuit, wide straps, plunging low at the back. — Bañador de tejido « Helanca » estampado, con hombreras anchas, muy escotado en la espalda. — Badeanzug aus bedrucktem Helancastoff, breite Träger, tiefer Rücken.

« ROBORO », J. F. ROHRER-BOLLIGER S.A., ROMANSHORN

Maillot de bain en coton imprimé, épaulettes larges, profondément échancré dans le dos. — Printed cotton swimsuit, wide straps, deeply plunging back. — Bañador de algodón estampado, con hombreras anchas, muy escotado en la espalda. — Badeanzug aus bedrucktem Baumwollstoff, breite Träger, tiefer Rücken.

LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain en tissu élastique avec ceinture contrastante. — Elasticized swimsuit with contrasting belt. — Traje de baño de tejido elástico con cinturón haciendo contraste. — Badeanzug aus elastischem Gewebe mit dazupassendem kontrastfarbigem Gürtel.

Photo Stwolinski

LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain tricoté en « Hélanca » avec bretelles coupées dans le tissu et garniture de boutons. — Helanca knitted swimsuit with button trim. — Bañador de tela de punto « Helanca », con tirantes cortados en la misma tela y con guarnición de botones. — Badeanzug aus gestricktem « Helanca » mit angeschnittenen Trägern und Knopfgarnitur.

Photo Stwolinski

LAHCO S.A., BADEN

Elégant ensemble — Bikini et jaquette de plage — en dentelle de coton. — Attractive cotton lace bikini and beach jacket. — Elegante conjunto — bikini y chaqueta de playa — de puntilla de algodón. — Elegantes Ensemble aus Baumwollspitzen, bestehend aus Bikini und Jäckchen.

Photo Stwolinski

« MIRA », H. GROSSENBACHER S.A., ZURICH

Robe du soir en velours lamé, noir et or.
Evening gown in black and gold lamé velvet.
Vestido de soaré de terciopelo escarchado negro y oro.
Abendkleid aus schwarz/goldenem Lamé-Samt.

Photo Tenca